

# Collections hiver 1955-56

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1955)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.09.2024**

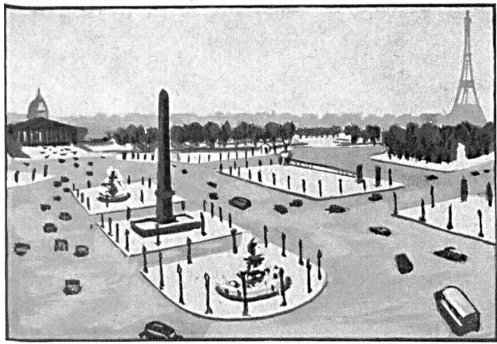
Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-798500>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



MODÈLES EXCLUSIFS  
REPRODUCTION INTERDITE  
(Chambre syndicale  
de la couture parisienne)

## COLLECTIONS HIVER 1955-56

*Consacrées par la couture et la mode parisiennes:*

SOIERIES DE ZURICH



HUBERT DE GIVENCHY  
Satin Fleur de soie de  
L. Abraham & Cie, Soieries S.A.,  
Zurich

Photo Kublin



JACQUES GRIFFE

Taffetas noir, soie naturelle, de la  
*Société anonyme Stünzi Fils, Horgen*

Photo André Ostier



PIERRE BALMAIN

Radzimir noir, soie naturelle, de la  
*Société anonyme Stünzi Fils, Horgen*

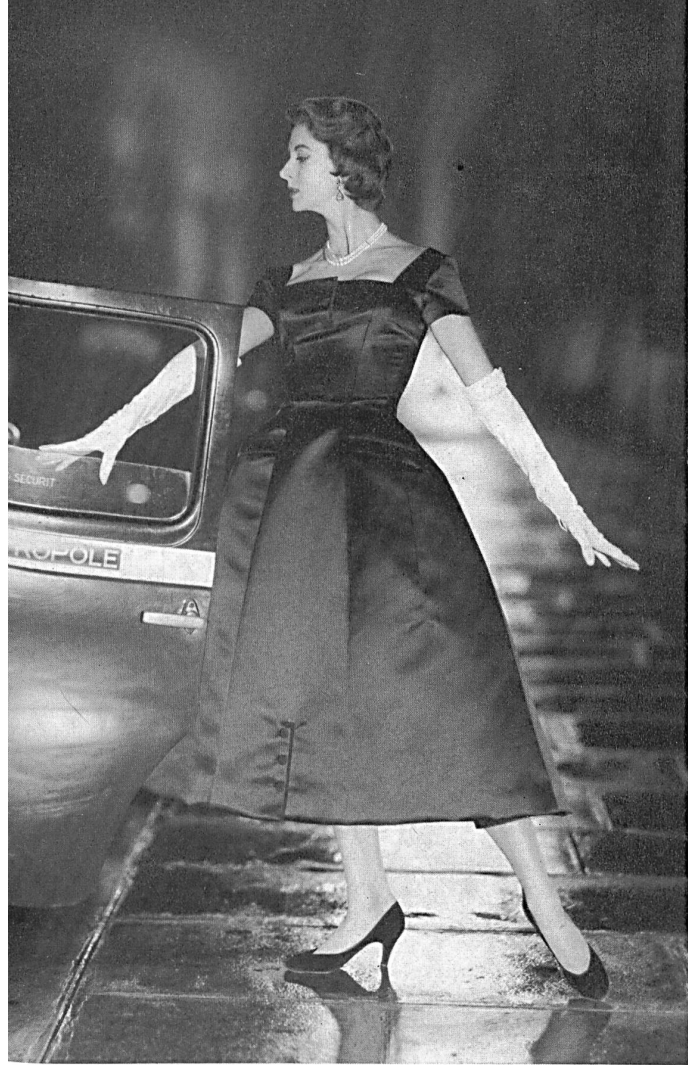
Photo André Ostier





BALENCIAGA





PIERRE BALMAIN

Satin cuir de  
*L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich*

Photo Kublin



CHRISTIAN DIOR

Satin double-face de  
*L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich*

Photo Kublin



JACQUES FATH

Satin duchesse pure soie,  
vert émeraude, de  
*Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil*

Document L'OFFICIEL







JEAN DESSES

Faille de soie «Gala» de  
Stehli & Co., Zurich  
Distribué par Fred Carlin

Document L'ART ET LA MODE

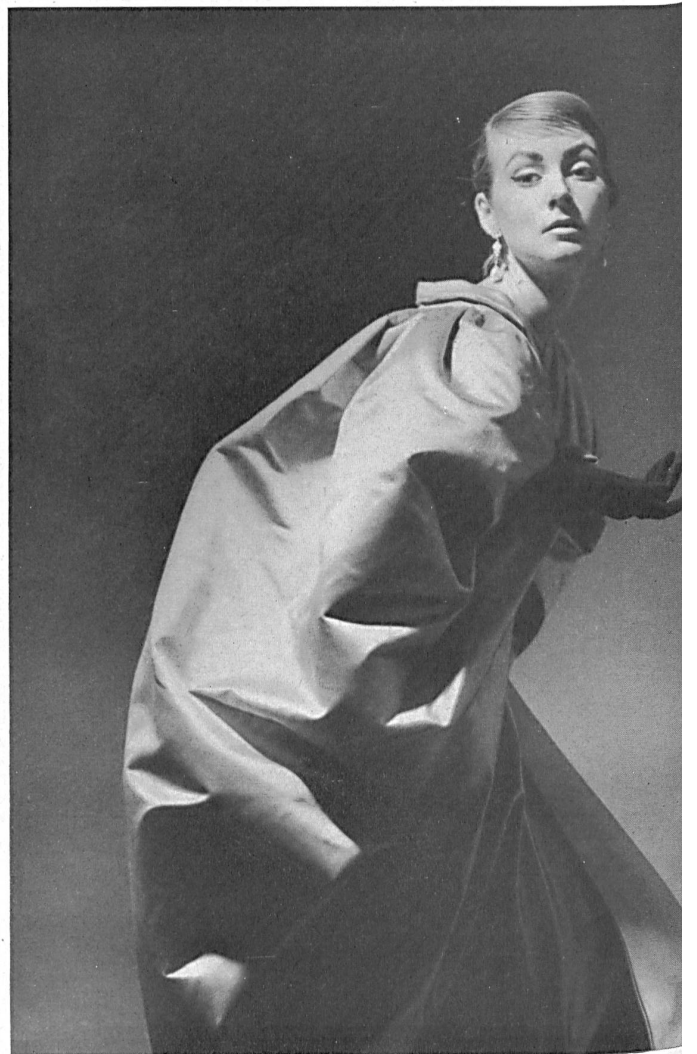


CHRISTIAN DIOR

Satin brodé de  
*L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich*

Photo Kublin

BALENCIAGA







CHRISTIAN DIOR

Basra de  
*L. Abraham & Cie, Soieries S.A., Zurich*

Photo Kublin



JACQUES FATH

Ottoman de soie «Morny» de  
Stehli & Co., Zurich

Distribué par Fred Carlin

Document LA FEMME CHIC





MADELEINE DE RAUCH  
 Crêpe de soie «Kashmir» de  
*Stehli & Co., Zurich*  
 Distribué par Fred Carlin  
 Document L'ART ET LA MODE

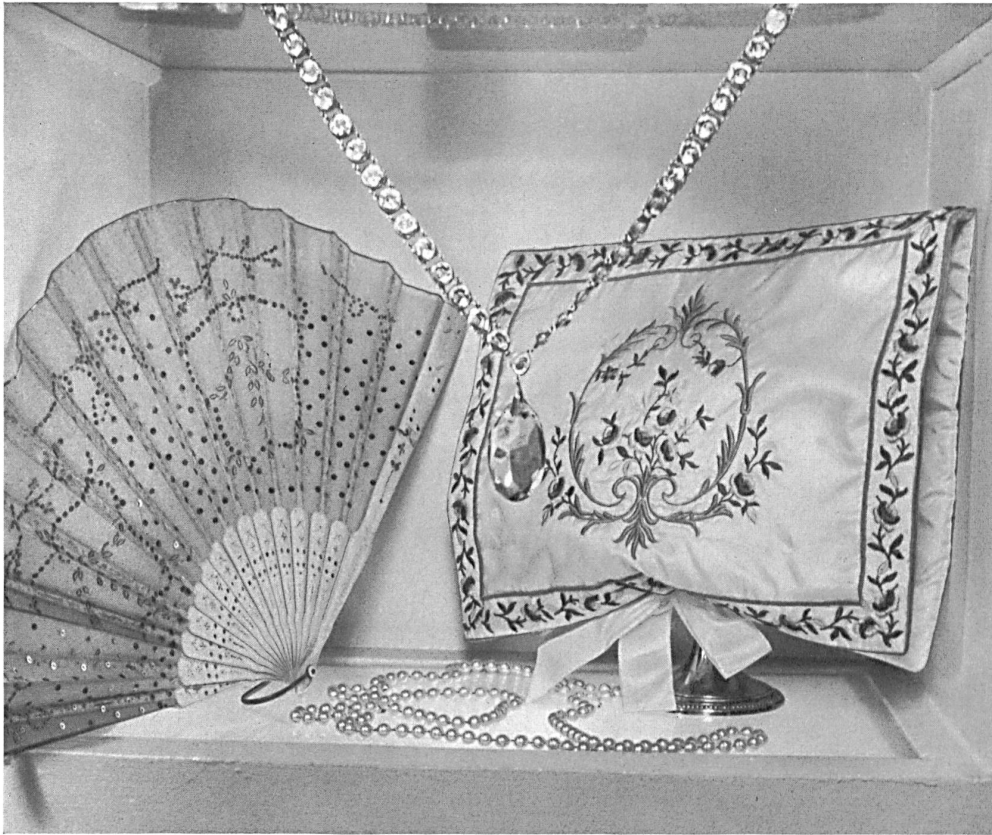


JEANNE LANVIN / CASTILLO  
 Peau de soie «Tortoni» de  
*Stehli & Co., Zurich*  
 Distribué par Fred Carlin  
 Document VOGUE



*Consacrés par la couture et la mode parisiennes:*

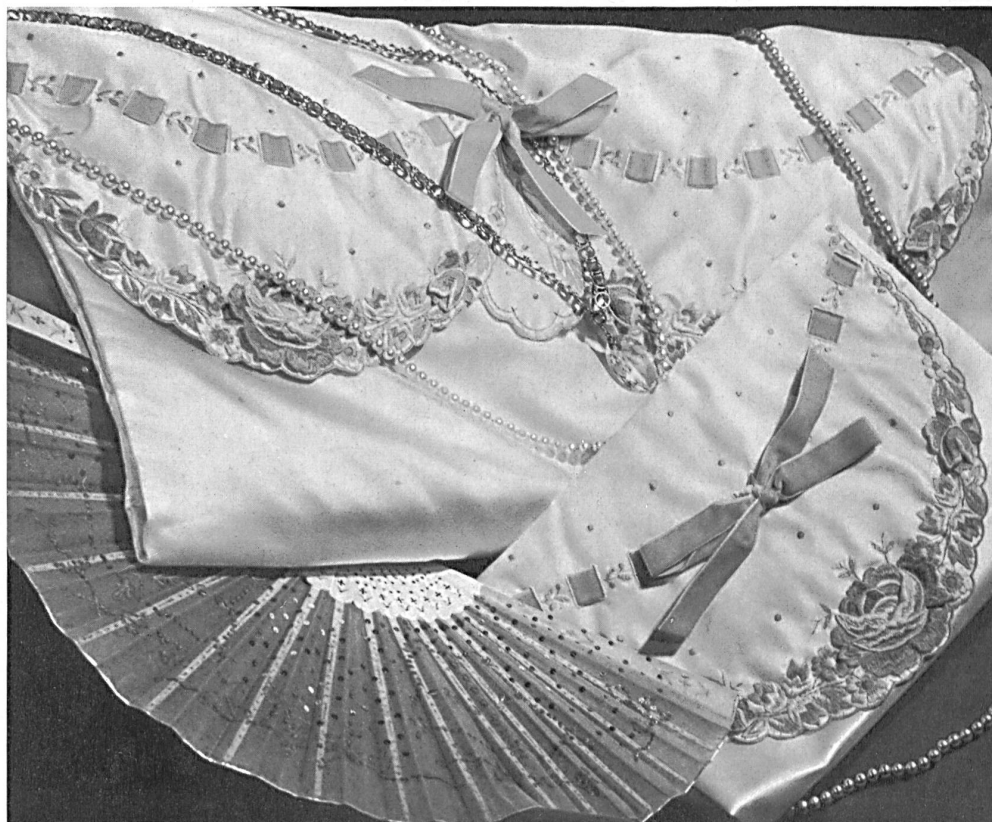
BRODERIES  
ET COTONS FINS  
DE SAINT-GALL



CHRISTIAN DIOR  
(Boutique)

Sachet avec broderie de laine de  
*Forster Willi & Co., Saint-Gall*

Photo Joseph Grove



CHRISTIAN DIOR  
(Boutique)

Sachets avec volants de broderie  
multicolore sur satin pure soie de  
*Union S.A., Saint-Gall*  
Grossiste à Paris: Chatillon, Mouly,  
Roussel S.A.

Photo Joseph Grove



MODÈLES EXCLUSIFS  
REPRODUCTION INTERDITE  
(Chambre syndicale  
de la couture parisienne)



**CHRISTIAN DIOR**  
(Boutique)

Etole brodée laine sur organza,  
imitant tricot, de  
*Rau S.A., Saint-Gall*  
Grossiste à Paris: Chatillon, Mouly,  
Roussel S.A.

Photo Joseph Grove



**LE MONNIER**

Galon de velours blanc brodé de  
*Forster Willi & Co., Saint-Gall*  
Grossiste à Paris: Chatillon, Mouly,  
Roussel S.A.

Photo Joseph Grove



**LE MONNIER**  
Garniture en broderie  
de Saint-Gall

Photo Joseph Grove





**ACHILLE**

Garniture de guipure de laine de  
*Forster Willi & Co., Saint-Gall*  
Grossiste à Paris: Chatillon, Mouly,  
Roussel S.A.

Photo Joseph Grove



**BRUYERE**

Broderie laine de  
*Rau S.A., Saint-Gall*  
Grossiste à Paris: Chatillon, Mouly,  
Roussel S.A.

Photo Joseph Grove



PIERRE BALMAIN  
(Boutique)

Jersey de laine brodé de  
*Forster Willi & Co., Saint-Gall*  
Grossiste à Paris: Chatillon, Mouly,  
Roussel S.A.

Photo Joseph Grove





CALIXTE  
(Boutique)

Guipure bleue  
de *Union S. A., Saint-Gall*  
Grossiste à Paris : Pierre Brivet Fils

Photo Roland de Vassal





Photos Joseph Grove

WORTH

Garniture en dentelle

de *Forster Willi & Co., Saint-Gall*

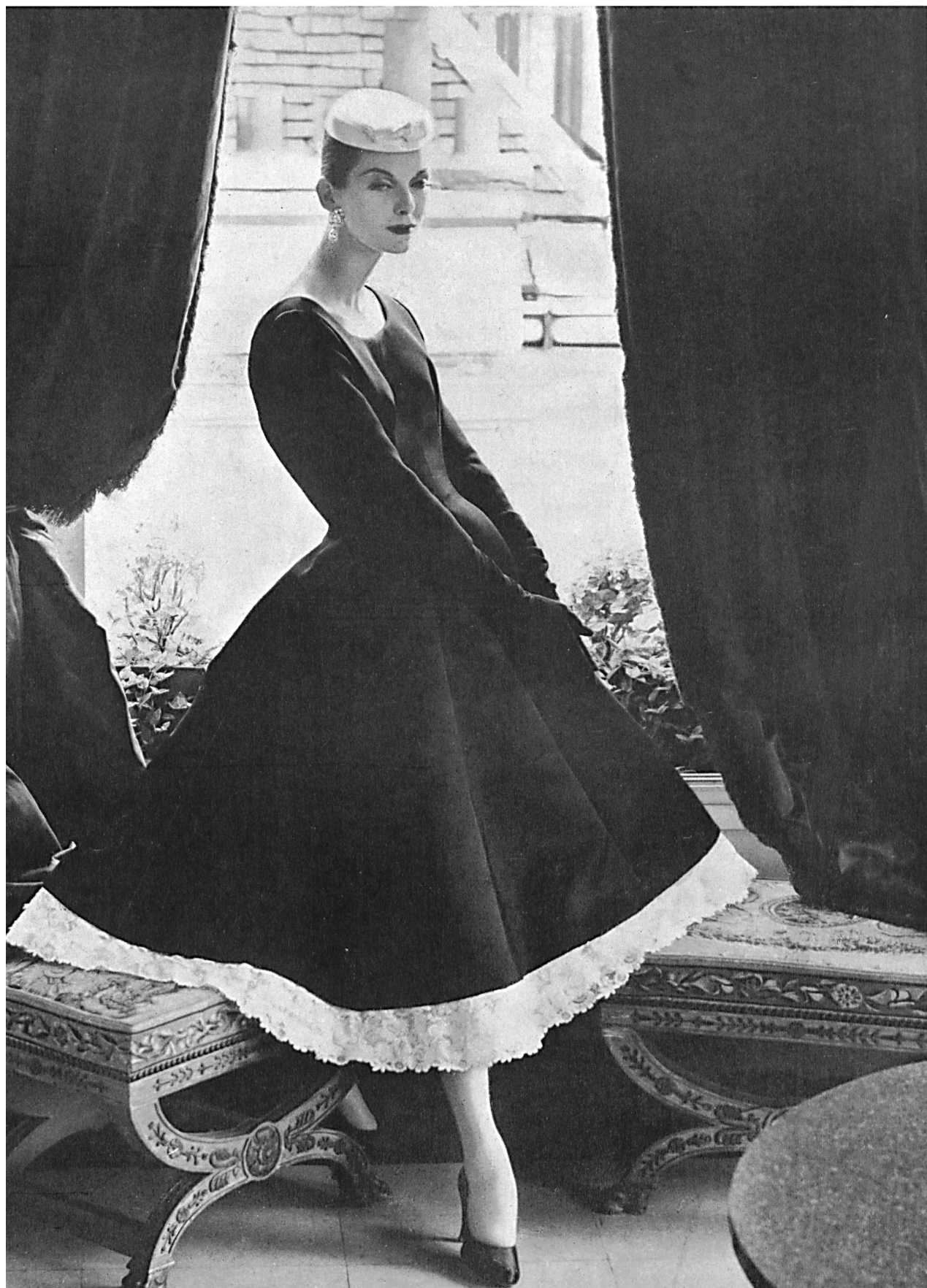
Grossiste à Paris : Chatillon, Mouly, Roussel S. A.





BALENCIAGA

BALENCIAGA





MODÈLES EXCLUSIFS  
REPRODUCTION INTERDITE  
(Chambre syndicale  
de la couture parisienne)



CHRISTIAN DIOR  
(Boutique)

Garniture de tulle brodé  
de *Walter Stark, Saint-Gall*  
Grossiste à Paris : Pierre Besson

Photo Joseph Grove

## The copying of the creations of Parisian haute couture

As we regularly mention, the models of Parisian Haute Couture reproduced in this periodical are registered models and all rights of reproduction are reserved. In fact, as the couturiers have said : « ...the commercial capital of the fashion houses is constituted by their exclusive rights on their original creations. These rights, which are as rigidly protected in France as authors' copyrights, are materialised in the interest aroused at the showing of the collections and the ensuing world demand. Any premature disclosure of the original creations therefore considerably reduces the commercial value of these rights.»

Now couturiers have always, at one time or another, been the victims of copyists and have always protected their interests by imposing strict checks at the time of the showing of their collections ; this has not however prevented certain leakages.

The world press has recently reported a lawsuit brought against an American firm alleged to be specialising in the copying of fashions, and the Parisian Fashion Designers Joint Committee has issued a statement in this connection, from which we have taken the present information.

The accused firm is alleged to have sold its clients copies of the sketches of the principal Parisian couturiers, bearing the designers' signatures, one month before the date fixed for the authorised release of the collections, that is to say at the very moment of the Paris openings and before the couturiers had even had time to make their own deliveries to their regular clients. This copying had assumed such proportions that, in August 1955, the organisation in question had supplied more than three hundred models by *Christian Dior, Jacques Fath, Jeanne Lanvin-Castillo* and *Jean Patou* to its subscribers. The case brought by these four fashion houses will be heard before the Supreme Court of the State of New York and will be the most important ever known in the annals of fashion. In addition to various other sanctions, the injured parties are suing for damages amounting to more than one million dollars.

The French periodical « Le Jardin des Modes » has been kind enough to submit the following pages, which describe and illustrate the present trends of fashion. We feel sure that they will be of interest to many of our readers.

La revista francesa « Le Jardin des Modes », ha tenido a bien asegurarnos a título de servicio especial la redacción de las páginas que siguen en las que se define e ilustra las tendencias características de la moda. Creemos que serán de la mayor utilidad para algunos de nuestros lectores.

Die französische Zeitschrift « Le Jardin des Modes » hat die nachfolgenden Seiten, in denen die typischen Merkmale der Mode in Wort und Bild dargestellt sind, eigens für « Textiles Suisses » zusammengestellt. Wir glauben, dass diese Angaben vielen unter unseren Lesern von Nutzen sein werden.



## Frou-Frou

Throughout the world these two syllables conjure up visions of fine, frilly, seductive lingerie. Our epoch — which is living on the edge of a volcano — has fallen in love once more with luxurious lingerie, and luxury in this field spells « lace » and « embroidery ». On the occasion of the *National lingerie day*, which took place in Paris in the middle of november, a fashion parade was held at the hotel Georges V. In many of the attractive models lavish use has been made of embroidery and lace — both textile products for which the industry of St. Gall is famous.

Here are some of the models that were shown.

